

## Circular 2020 – 03

Queridos socios y amigos,  
con la presente circular los informamos de  
nuestros próximos eventos y les pasamos otros  
datos interesantes.

### 1) 14.03.2020 Noche de Trovas y Canciones Latinoamericanas



**¿Cuándo? Sábado 14.03.2020 a partir de las  
19 horas**

**¿Dónde? Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49,  
Erlangen**

Los invitamos cordialmente a una noche de  
Trovas y Canciones Latinoamericanas para  
compartir temas de cantautores como Víctor  
Heredia, León Gieco, Silvio Rodríguez, Violeta  
Parra, que ya pertenecen al acervo popular, junto  
con interpretaciones folklóricas en las que el  
canto se amalgama con la música de Quena,  
Siku, Charango y Guitarra.

Flavio Rocés (Argentina): Guitarra, voz  
Jairo Chávez (Ecuador): Quena, Siku, Charango

Habrá empanadas y vino argentino.

Entrada gratuita (colaboración voluntaria)

## Rundschreiben 2020 – 03

Liebe Mitglieder und Freunde,  
Mit diesem Rundschreiben informieren wir Euch  
über unsere kommenden Veranstaltungen und  
geben Euch interessante Tipps weiter.

### 1) 14.03.2020 Lateinamerikanischer Liederabend

Trovas y Canciones  
Latinoamericanas

Flavio Rocés  
(Argentina, guitarra, voz)

y

Jairo Chávez  
(Ecuador, quenas, sikus,  
charango)

Sábado 14.3.2020  
19:00 hs

Centro Argentino de Franken e.V. Erba Villa – Äußere Brucker Str. 49, Erlangen  
www.centro-argentino-franken.de Entrada gratuita (colaboración voluntaria)  
Empanadas y vino argentino

**Wann? Samstag, den 14.03.2020 ab 19 Uhr  
Wo? Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49 –  
Erlangen**

Wir laden Euch herzlichst zu einem  
lateinamerikanischen Liederabend mit Liedern von  
bekannten Liedermachern wie Victor Heredia, Silvio  
Rodríguez, Violeta Parra, die mittlerweile schon zum  
Volksgut gehören mit Interpretationen der  
Folklorelieder, in denen sich der Gesang mit der  
Quena, Siku, Charango und Gitarre verschmelzen.

Flavio Rocés (Argentinien): Gitarre, Gesang  
Jairo Chávez (Ecuador): Quena, Siku, Charango

Es wird Empanadas und argentinischen Rotwein  
geben

Eintritt frei (Spenden willkommen)

Para una facilitar la organización, por favor avisen la participación por correo electrónico a:

info@centro-argentino-franken.de

**¡Los esperamos!**

## 2) 29.03.2020 Fiesta de la primavera



El domingo 29 de marzo, en el que los comercios de Erlangen estarán abiertos desde las 13 hasta las 18 hrs, el CAF participará con un puesto propio en la "fiesta de la primavera", organizada por la Asociación de Centros Culturales de Erlangen en el Neustädter Kirchenplatz. Habrá un escenario con un programa cultural en el que siete grupos presentarán música y bailes folklóricos.

20 asociaciones participan con puestos de información en la plaza, dando una muestra interesante de sus actividades. A su vez ofrecerán diversas especialidades culinarias. El CAF ofrecerá empanadas y vino argentino. Habrá numerosas actividades interesantes para todas las edades.

**Nos vemos?**

Zur besseren Organisation gebt uns bitte Bescheid ob Ihr teilnehmt. Bitte per E-Mail an:

info@centro-argentino-franken.de

**Wir freuen uns auf Euch!**

## 2) 29.03.2020 Frühlingsfest



Zum verkaufsoffenen Sonntag „Erlanger Frühling“ am 29. März, von 13 bis 18 Uhr, organisiert der Stadtverband der Erlanger Kulturvereine wieder den „Platz der Vereine“ auf dem Neustädter Kirchenplatz. Der CAF wird an dieser Feier mit einem eigenen Stand teilnehmen.

Die Musiker starten das Kulturprogramm auf der Bühne, an dem sich sieben Gruppen mit Tanz und Folklore beteiligen.

20 Vereine beteiligen sich mit Infoständen rund um die Kirche und setzen damit die Aktivitäten in ihren Vereinen ins rechte Licht. Zudem bieten sie in bewährter Weise verschiedene kulinarische Köstlichkeiten.

Der CAF wird Empanadas und argentinischen Rotwein anbieten. Es wird zahlreiche Anregungen zur Freizeitgestaltung und Unterhaltung geben.

**Sehen wir uns?**



### 3) Anticipo mes de abril:

#### • 17.04.2020 Asamblea general de socios

El viernes 17.04.2020 a partir de las 19 hrs realizaremos la Asamblea general anual de socios del Centro Argentino de Franken e.V. en la Erba Villa, Äußere Brucker Strasse 49, Erlangen.

Con otra circular los socios recibirán la invitación formal para la Asamblea. Por favor agenden esta fecha desde ya.

Por favor participen en la Asamblea, el futuro del Centro Argentino de Franken e.V. está en las manos de ustedes.

Una vez finalizada la Asamblea continuaremos con nuestra reunión social. El CAF ofrecerá un buffet con comida sencilla. El que pueda contribuir con algo, será muy bienvenido

### 4) Otros eventos recomendados

#### • 1.03.2020 Concierto Trio van Neste

Piezas de Haydn, Mendelssohn y Piazzolla  
Kulturwerkstatt Auf AEG, Fürther Straße 244d,  
Nürnberg; 20:00 hrs

<https://corazondetango.de/2019/12/07/trio-carlo-van-neste-spielt-haydn-mendelssohn-piazzolla/>

#### • 14.03.2020 Che Sudaka en el E-Werk

Concierto de Rock latinoamericano con la conocida banda alternativa argentina-colombiana  
<https://www.e-werk.de/programm/alle-terme/detail/0/2020-03-14-che-sudaka/>

#### • 21.03.2020 El fenómeno Evita

Con la ayuda de citas de texto, imágenes y videos la presentación transmite una idea de la vida de Eva Perón, segunda esposa del presidente argentino Juan Perón. El acompañamiento musical nos lleva a la Argentina de los años 40 y 50 del siglo pasado.

### 3) Vorausschau Monat April

#### • 17.04.2020 Mitglieder-Jahreshauptversammlung

Am Freitag, den 17.04.2020 ab 19 Uhr findet die Jahreshauptversammlung der Mitglieder des Centro Argentino de Franken e.V. in der Erba Villa, Äußere Brucker Strasse 49, Erlangen, statt.

Mit einem weiteren Rundschreiben ergeht die formelle Einladung an die Mitglieder. Bitte merkt Euch diesen Termin vor!

Bitte nehmt an der Mitgliederversammlung aktiv teil, die Zukunft des Vereins liegt in Euren Händen.

Nach Beendigung der Mitgliederversammlung werden wir den Abend mit einem geselligen Beisammensein verbringen. Der CAF sorgt für ein einfaches Buffet. Wer dazu etwas beitragen kann, ist herzlich willkommen!

### 4) Veranstaltungstipps

#### • 1.03.2020 Concierto Trio van Neste

Mit Stücken von Haydn, Mendelssohn und Piazzolla  
Kulturwerkstatt Auf AEG, Fürther Straße 244d,  
Nürnberg; 20:00 Uhr

<https://corazondetango.de/2019/12/07/trio-carlo-van-neste-spielt-haydn-mendelssohn-piazzolla/>

#### • 14.03.2020 Che Sudaka im E-Werk

Konzert von der bekannten lateinamerikanischen alternativen Rockband (Argentinien- Kolumbien)

<https://www.e-werk.de/programm/alle-terme/detail/0/2020-03-14-che-sudaka/>

#### • 21.03.2020 Das Phänomen Evita

Mit Hilfe von Textzitatzen, Bild- und Videomaterial wird ein Einblick in das Leben der Eva Perón (7.Mai 1919 – 26.Juli 1952) gegeben. Sie war die zweite Frau des argentinischen Präsidenten Juan Perón, und hatte einen erstaunlichen Werdegang. Die musikalische Untermalung entführt uns in das





Lectura: Lucía di Costanzo (español), Ursula Pascual (alemán);  
Música: Agnieszka Wegner (violín), Ursula Bondyr (piano)  
Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, 90459 Nürnberg  
<https://www.ceclam.de>

## 5) Temas varios

- **“Rayuela”, un espacio para jugar en español.**

Para niñas y niños de 1 y 2 años, acompañados por alguno de sus padres o abuelos

- \* Primer lunes de cada mes
- \* En la “Erba Villa”, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen
- \* De 15.30 a 17.30 hs
- \* Contacto: Sofia Lorenz, +49 151 65638511

- **2.04.2020 Curso de cocina “Alfajores”**  
Bildungszentrum Nürnberg con Virginia García  
<https://bz.nuernberg.de/programm/gesundheit/ernaehrung-und-esskultur/internationale-kueche/alfajores-backen-47607-20201>

- **23.04.2020 Curso de cocina „Empanadas“**  
Bildungszentrum Nürnberg con Virginia García  
<https://bz.nuernberg.de/programm/gesundheit/ernaehrung-und-esskultur/internationale-kueche/empanadas-eine-argentinische-spezialitaet-47605-20201>

- **16.05.2020 Curso de cocina „Alfajores“**  
Volkshochschule Erlangen con Virginia García  
<https://www.vhs-erlangen.de/programm/gesundheit.html?action%5B91%5D=course&courseId=480-C-20S510414&rowIndex=0>

- **23.05.2020 Curso de cocina “Empanadas”**  
Volkshochschule Erlangen con Virginia García  
<https://www.vhs-erlangen.de/programm/gesundheit.html?action%5B91%5D=course&courseId=480-C-20S510320&rowIndex=0>

Argentinien der 40iger/50iger Jahre.  
Lesung: Lucía di Costanzo (spanisch), Ursula Pascual (deutsch);  
Musik: Agnieszka Wegner (Violine), Ursula Bondyr (Klavier)  
Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, 90459 Nürnberg  
<https://www.ceclam.de>

## 5) Verschiedenes

- **“Rayuela”, ein Raum um auf Spanisch zu spielen.**

Für Kinder mit 1 und 2 Jahren, in Begleitung von einem der Eltern oder Großeltern.

- \* Am ersten Montag im Monat
- \* In der Erba Villa”, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen
- \* Von 15.30 bis 17.30 Uhr
- \* Kontakt: Sofia Lorenz, +49 151 65638511

- **2.04.2020 Kochkurs “Alfajores”**  
Bildungszentrum Nürnberg mit Virginia García  
<https://bz.nuernberg.de/programm/gesundheit/ernaehrung-und-esskultur/internationale-kueche/alfajores-backen-47607-20201>

- **23.04.2020 Kochkurs „Empanadas“**  
Bildungszentrum Nürnberg mit Virginia García  
<https://bz.nuernberg.de/programm/gesundheit/ernaehrung-und-esskultur/internationale-kueche/empanadas-eine-argentinische-spezialitaet-47605-20201>

- **16.05.2020 Kochkurs „Alfajores“**  
Volkshochschule Erlangen mit Virginia García  
<https://www.vhs-erlangen.de/programm/gesundheit.html?action%5B91%5D=course&courseId=480-C-20S510414&rowIndex=0>

- **23.05.2020 Kochkurs “Empanadas”**  
Volkshochschule Erlangen mit Virginia García  
<https://www.vhs-erlangen.de/programm/gesundheit.html?action%5B91%5D=course&courseId=480-C-20S510320&rowIndex=0>



Con cordiales saludos,

Tomás Friebe  
(Presidente)

Mit herzlichen Grüßen,

Rafael Mazzola  
(Vicepresidente)

Lorena Perelló  
(Secretaria)